



BEDIENUNGSANLEITUNG

- TIE X 400
- TIE A1
- TIE C1
- Alfa3 A Box (IM-OHR-GERÄT)

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.

Hinweis: Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Hörgeräte der Helix Modelle.

Helix ist eine Marke der Firma Ear-Technic GmbH und der Firma Ear-Teknik. EAR-TEKNIK İŞİTME VE ODİOMETRİ CİHAZLARI SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ. 59930, Ergene/Tekirdağ-Turkey.

Serien-/Barcode-Nummer, Chargennummer und andere Informationen des Geräts befinden sich auf der Verpackung.

Konformitätserklärung (Herstellereklärung)

Die Firma EAR-TEKNIK verpflichtet sich, dass die Hörgeräte gemäß der EU Richtlinie vom 14. Juni 1993 (93/42/ EWG) IIa Klasse Anhang V - 2007/47 / EG und EMV-Richtlinie IEC 60118-13: 2016 gebaut, geprüft und in Verkehr gebracht werden.

Für Lagerung und Transport zu beachten:

 **Temperaturgrenzwerte:** -20° / $+60^{\circ}$ nicht überschreiten.

 **Luftfeuchtigkeit:** 65% nicht überschreiten.

 **Luftdrucksbereich:** Ideal 1100-500 hPa.



Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung

KK.04.03/02.09.2020/01.01.2021/01



Vorwort

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für ein Hörsystem entschieden haben, das neueste Forschungen und Technologien vereint. Die in diesem Hörgerät verwendete Technik beruht auf neuen Entwicklungen und eingereichten Patenten der Firma **ear-technic** GmbH.

Das von Ihnen gekaufte Hörsystem zeichnet sich durch seine Benutzerfreundlichkeit, Wartungsfreundlichkeit und einer hohen Zuverlässigkeit aus. Das Hörsystem ermöglicht es Ihnen bei maximalem Klangkomfort Gespräche in jeder Umgebung zu verstehen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, um maximale Ergebnisse mit dem Hörgerät zu erzielen.

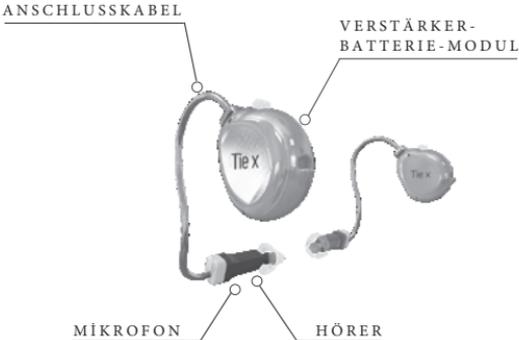
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

INHALTSVERZEICHNIS

Hörgeräte TIE X 400	03
Batteriewarnung.....	04
Multifunktionaler Taster.....	06
Schirmchen montieren.....	07
Einsetzen der Hörgeräte TIE X 400 ins Ohr.....	07
Smart-App-Unterstützung.....	08
Besonderheiten Tie X 400.....	11
Hörgeräte TIE A1 und TIE C1	16
Batteriewarnung.....	17
Multifunktionaler Taster.....	17
Schirmchen montieren.....	19
Einsetzen der Hörgeräte TIE A1 und TIE C1 ins Ohr .	19
Besonderheiten TIE A1 und TIE C1.....	20
Hörgeräte Alfa3 A Box	21
Schirmchen montieren.....	22
Einsetzen der Hörgeräte Alfa3 A BOX.....	22
Besonderheiten Alfa3 A BOX.....	23
Filter wechseln und Pflegehinweise.....	25
Probleme, mögliche Ursachen und Lösungen.....	27
Wichtige Informationen.....	28
Service und Garantieschutz.....	29
Zubehör und Produkte.....	30
Symbolerklärungen.....	31

Hörgerät TIE X 400

Das weltweit erste drahtlose modulare Hörsystem



Bedienung der Hörgeräte

Um das Hörgerätes anzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- a)** Batterie vorbereiten, entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie erst kurz vor dem Einsetzen. Damit die Batterie funktionsfähig ist, die Batterie 2 Minuten lang offen liegen lassen.
- b)** Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie ein. Beachten Sie die Batteriepolarität + (Plus).
- c)** Ihr Hörgerät wird nach dem Schließen des Batteriefachs automatisch eingeschaltet.



312er Batterie

Lassen Sie das Batteriefach offen, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Für die Hörgeräte: TIE X sind 312 Batterien (braun) zu verwenden.

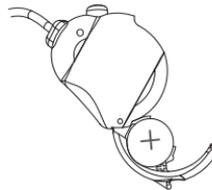
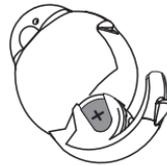
Batteriewarnung

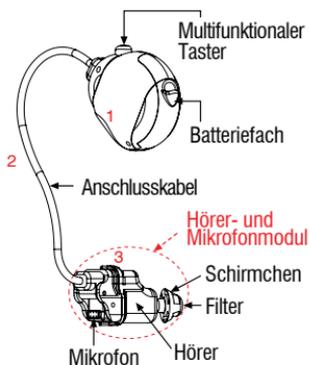
Ihr Hörgerät ist mit einem Batteriewarnsignal ausgestattet.

- Wenn die Batterie fast leer ist, erhalten Sie ein Warnsignal: alle 10 Minuten erfolgen 3 Pieptöne. Sie sollten dies beachten und die Batterie erneuern. Ohne Batteriewechsel wird sich das Hörgerät nach einiger Zeit unter Sendung von 6 Pieptönen automatisch ausschalten.
- Die Zeit und Anzahl der Pieptöne kann je nach Gerätemodell unterschiedlich sein.
- HINWEIS: Wenn Sie diese Pieptöne nicht hören möchten, können Sie diese von Ihrem Hörgeräteakustiker ausschalten lassen.
- Zur Sicherheit sollten Sie immer Ersatzbatterien dabei haben.

Ausschalten des Hörgerätes

Das Hörgerät, schaltet sich nach Öffnen des Batteriefachs aus.



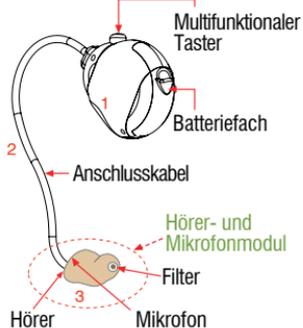
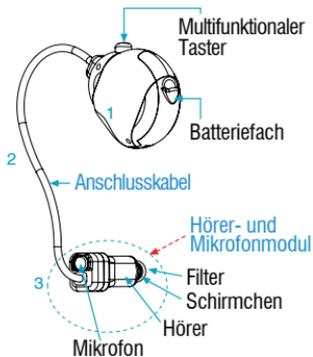


Model: TIE Modular

- 1- Verstärker Batterie Modul
- 2- Anschlusskabel
- 3- Hörer- und Mikrofonmodul

Model: TIE Semi Modular

- 1- Verstärker Batterie Modul
- 2- Anschlusskabel
- 3- Hörer- und Mikrofonmodul



Model: TIE Custom Modular (FP-S/FP-M/FP-P)

- 1- Verstärker Batterie Modul
- 2- Anschlusskabel
- 3- Hörer- und Mikrofonmodul kundenspezifisch

Multifunktionaler Taster

Helix TIE X 400 Hörgeräte



Der Multifunktions-taster von TIE X hat 3 Funktionen:

1. Lautstärkeregelung

Bei Geräten des Modells TIE X wird durch Drücken des Tasters für 1 Sekunde die Lautstärke geändert.

2. Programmänderung

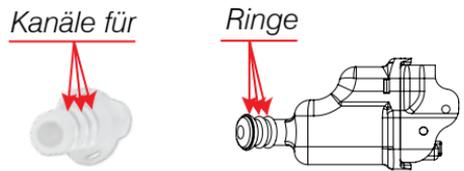
Geräte des Modells TIE X haben Programmoptionen von 1 bis 8. Wenn die Taste 2 Sekunden lang gedrückt wird, wird das Programm geändert.

3. Flugmodus

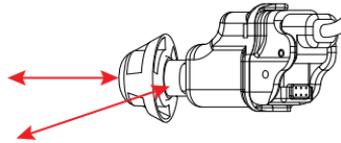
Bei Geräten des Modells TIE X wird Bluetooth deaktiviert und in den Flugzeugmodus geschaltet, wenn die Taste 5 Sekunden lang betätigt wird. Um Bluetooth wieder zu aktivieren, ist es notwendig, das Batteriefach des Geräts zu öffnen und wieder zu schließen.

Schirmchen montieren

1. Verbinden Sie den Ringteil des Hörgerätes mit dem Schirmchen, siehe Abbildung.



2. Achten Sie darauf, dass der Schirm vollständig mit dem Ringteil der Hörgerätekapsel verbunden ist. Dies bedeutet, dass alle Nuten und Ringe miteinander verbunden sind.



Schirmchen je nach Größe des Gehörgangs (siehe Abbildung).



Einsetzen der Hörgeräte TIE X 400 ins Ohr

Abb. 1

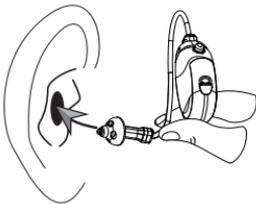


Abb. 2

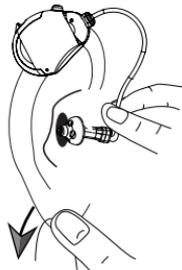


Abb. 3



Führen Sie das Hörer- und Mikrofonmodul in das Ohr. Siehe Abbildung 1.

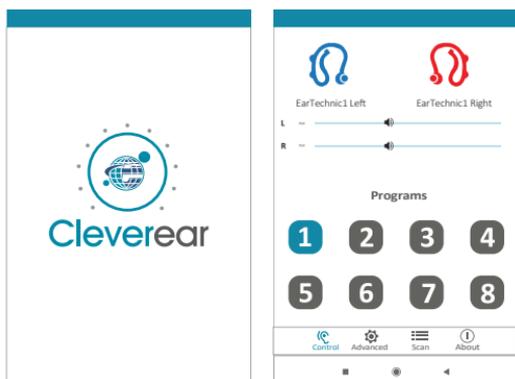
Legen Sie das Verstärkermodul hinter Ihr Ohr. Siehe Abbildung 2-3.

SMART-APP-UNTERSTÜTZUNG

Sie können die **Cleverear App** von Google Play oder AppStore® auf Ihr Smartphone herunterladen und Ihr Gerät beliebig verwalten.

Dank der **Cleverear App** können Sie mit Ihrem TIE X-Hörsystem zwischen den Programmspeichern wechseln, die Mikrofonlautstärke anpassen, die Lautstärke der Wireless Übertragung anpassen, den Tonkanal der Wireless Quelle auswählen, die Lautstärke der Telefonspule anpassen und den Batteriestatus Ihres Geräts abrufen, ohne das Anpassprogramm des Hörakustikers zu benötigen.

Sie können die Gespräche in der Umgebung schwächen, indem Sie die **Cleverear App** anpassen und können sich damit leichter auf Gespräche konzentrieren und die Umgebungsgeräusche in Echtzeit beliebig ändern.



iPhone ist in der USA und in anderen Ländern eingetragene Marke von Apple Inc.. iOS ist eine Marke von Cisco, Inc. Android und Google Play sind Marken von Google Inc. Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und der App Store sind Marken von Apple Inc., die in der USA und in anderen Ländern eingetragen sind.

Cleverear VERBINDUNG



Die Cleverear – App ist für iPhone, iPad und Android™-Geräte entwickelt, um Ihnen eine einfache Steuerung Ihrer Hörgeräte zu ermöglichen.

Sie können die Cleverear – App aus dem App Store, Google Play™ und über AppGallery herunterladen.

Nach dem Herunterladen der Anwendung können Sie auf das Benutzerhandbuch von der Cleverear -App zugreifen, indem Sie auf das Anwendungssymbol klicken.

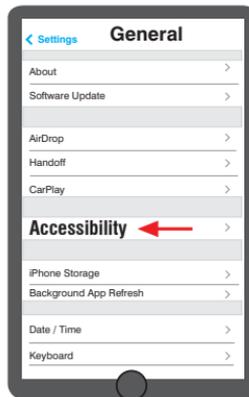
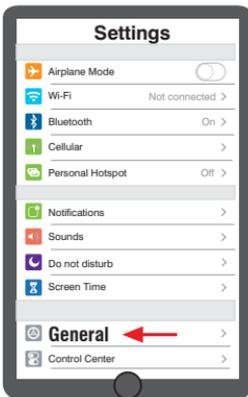
<< ! >>



Hinweis: Ein direktes Audio-Streaming wird derzeit von Android nicht unterstützt

Kopplung des TIE X Hörgeräts mit dem iPhone®

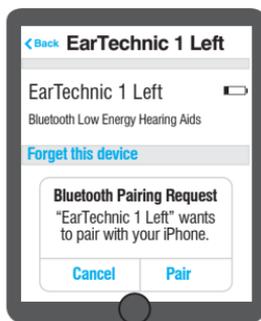
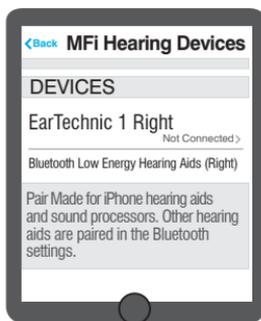
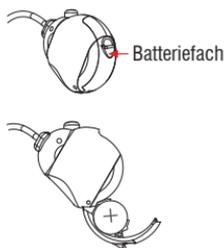
(Ihre Hörgeräte können Sie ohne Cleverear - App direkt mit dem iPhone, iPad bedienen)



1. Schalten Sie Ihr iPhone ein und gehen Sie zu "Einstellungen". Stellen Sie sicher, dass Bluetooth eingeschaltet ist.

2. Wählen Sie "Bedienungshilfen".

3. Wählen Sie „Hörhilfen“.



4. Setzen Sie die Batterie in das Batteriefach des Hörgeräts ein und schalten Sie das Hörgerät ein. Legen Sie Ihr Gerät in die Nähe Ihres iPhones. Die Hörgeräte verbleiben 3 Minuten lang im Kopplungsmodus.

5. Ihr iPhone findet Ihre Hörgeräte. Ihre

Geräte erscheinen in der iPhone-Liste. Wählen Sie Ihr Hörgerät aus.

6. Bestätigen Sie die Kopplung.

7. Wenn Sie zwei Hörgeräte haben, ist für jedes Gerät eine Kopplungsbestätigung erforderlich.

Wenn Sie Ihre Hörgeräte oder Ihr Apple®-Gerät ausschalten, wird die Verbindung getrennt. Schalten Sie Ihre Hörgeräte ein, indem Sie das Batteriefach öffnen und schließen, um die Verbindung wiederherzustellen. Die Hörgeräte verbinden sich automatisch wieder mit Ihrem Apple-Gerät.

Unsere Wireless Hörgeräte und die Clevearear App:

iPhone 12 Pro Max, iPhone 12 Pro, iPhone 12, iPhone 12 mini, iPhone SE (2nd generation), iPhone 11 Pro Max, iPhone 11 Pro, iPhone 11, iPhone XS Max, iPhone XS, iPhone XR, iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPad Pro 9.7-inch, iPad Pro 12.9-inch (1st generation), iPad Air (3rd generation), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini (5th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad (7th generation), iPad (6th generation), iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPad (8th generation), iPad Pro 10.5-inch, iPad Pro 12.9-inch (2nd generation), iPad (5th generation) ist kompatibel

“Made for iPhone” und “Made for iPad” bedeutet, dass das Zubehör für die Verbindung mit dem iPhone bzw. iPad entwickelt und vom

Entwickler dahingehend zertifiziert und Apple- Leistungsstandards erfüllt wurde. Apple ist für die Inbetriebnahme dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsvorschriften und regulatorischen Standards nicht verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPhone oder iPad die Wireless-Leistung beeinträchtigen kann.

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und App Store sind Marken von Apple Inc., in den USA und anderen Ländern eingetragen. Android, Google Play und das Google Play- Logo sind Warenzeichen der Marken von Google Inc.

Die Marke Bluetooth und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG' Inc. Die Verwendung dieser Marken von Ear-Technic erfolgt unter Lizenz.

Made for iPhone®

Sie können mit Ihrem TIE X Hörgerät ohne das ein zusätzliches Gerät erforderlich ist problemlos telefonieren, Musik hören, Filme und Videos anschauen. Das Tie X ist für iPhone® und iPad entwickelt worden und ist mit Made for iPhone® zertifiziert.

Android Support

Ihr TIE X Hörgerät kann mit smarten Geräten mit Android-Betriebssystem verbunden werden und somit können Sie die **Cleverear App** verwenden und Ihr Hörgerät über die **Cleverear App** verwalten.

Tipps für Kopplungsprozess

Die Verbindung zu Cleverear App muss innerhalb von 180 Sekunden (3 Minuten) nach dem Einlegen der Batterie hergestellt werden. Wurden Ihre Hörgeräte nach Ablauf dieser Zeit noch nicht gefunden, dann schalten Sie Ihren Hörgeräte aus und wieder an.

Eine Sicherheitsfunktion sorgt dafür, dass Ihr TIE X Hörgerät nur innerhalb der ersten 180 Sekunden nach Inbetriebnahme erkannt und zum Suchbildschirm der **Cleverear App** hinzugefügt werden kann. Die Sicherheitsfunktion verhindert die Kontrolle über das Hörgerät durch unbefugte Personen.

Tipp: Während des Kopplungsprozesses sollte der Batteriezustand der verwendeten Geräte überprüft werden. Bei zu schwacher Batterie sollte die alte Batterie durch eine neue ersetzt werden.

Sollte der Neustart der Hörgeräte nicht helfen, dann löschen Sie die vorhandene Kopplungsliste.

Für Android-Geräte:

Einstellungen → Bluetooth → Wurde ein Hörgerät erkannt, klicken Sie auf die Schaltfläche **«Vergessen»**

Automatische Umgebungserkennung

Je nach Gerätemodell verfügt es über eine intelligente «Umgebungserkennung», die automatisch entsprechend der natürlichen Umgebung wahrnimmt.

Es klassifiziert automatisch die akustische Umgebung und aktiviert den passenden Programmspeicher. Die Erkennungseigenschaften sind einstellbar und das Verhalten des Geräts ist in jeder Umgebung völlig flexibel. Es unterstützt Stille, Sprache in Stille, Lärm, Sprache im Lärm, Wind und Musik. Es bietet eine bessere Anpassung in jeder Umgebung mit automatischer Umgebungsanalyse.

Akustische Warnmeldungen

Sprachliche Warnmeldungen sind in englischer, deutscher und türkischer Sprache verfügbar, die speziell an das TIE X-Gerätemodell angepasst sind.

Hinweise per Stimme:

- Hinweise über maximale und minimale Lautstärkeinstellung
- Hinweis über Programmänderung
- Hinweis bei schwacher Batterie
- Hinweis über Gerätestart

Hinweise per Ton:

- Hinweis für Lautstärkeänderung
- Benachrichtigung über die Aktivierung des Flugmodus

Für iOS (iPhone) Geräte:

Einstellungen→Aufrufen→Wenn im Abschnitt «Hörgerät» ein Hörgerät erkannt wird, klicken Sie auf **«Ignorieren»**.

Der Bluetooth-Teil des zu passenden Telefons sollte ebenfalls überprüft werden. Insbesondere auf Apple-Geräten (iPhone), wenn das Gerät im Menü «Einstellungen→Bedienungshilfen→Hörgeräte» erkannt wird, lässt die **Cleverear-App** möglicherweise eine Bedienung nicht zu. Aus diesem Grund muss in diesem Abschnitt auf «Ignorieren» geklickt und der Vorgang «Suche nach Geräten» erneut durchgeführt werden. Sie gelangen dann wieder in das **Cleverear**-Programm zurück.

Kopplung mit weiteren Tonquellen

Beim von Ear-Technic entwickelten und lizenzierten TIE X Hörgerät kann das Signal durch die Verwendung von ConnectLine von einer beliebigen Tonquelle direkt auf Ihr Hörgerät übertragen werden. Auf diese Weise können Sie Musik hören, fernsehen, Filme und Videos anschauen. Mit ConnectLine können Sie den Ton des Sprechers frei von Umgebungsgeräuschen direkt auf das Hörgerät übertragen. So können Sie Ihre Hörgeräte in Konferenzräumen, Opern- und Theater-sälen, Klassenzimmern, Hörsälen usw. komfortabel verwenden.

EarToEar Konnektivität

Binaural angepasste Hörgeräte kommunizieren miteinander. Die Programm- und Lautstärkeänderungen, die Sie auf einem Gerät vornehmen, werden automatisch auf Ihr anderes Gerät angewendet. Auf diese Weise können Sie Ihre Geräte einfacher steuern.

Batterieoptionen

Das TIE X Hörgerät ist für Inbetriebnahme mit einer 312 Zink-Luft-Batterie ausgelegt, und entspricht damit internationalen Standards.

Batterielebensdauer

Mit der Zink-Luft-Batterie der Größe 312 können Sie Ihr TIE X Hörgerät über einen langen Zeitraum verwenden.

Darüber hinaus umfasst dieser Zeitraum auch die Nutzung der Streaming-Funktionen (Musik hören, Filme/TV/Videos ansehen) und das Telefonieren.

Ihr TIE X Hörgerät verfügt über ein Batteriemanagementsystem, um eine sicherere Batterielebensdauer zu gewährleisten.

Zu diesem Zweck werden die Bluetooth-Funktionen deaktiviert, wenn Ihre Batteriekapazität auf 15 % oder weniger sinkt, um die Nutzungsdauer des Geräts zu verlängern. Hiermit wird eine plötzliche Unterbrechung der Batterieversorgung verhindert.

Lautstärke Speicherfunktion

Während das Gerät im Betrieb ist, behält es die letzte Lautstärke im Speicher. Wenn diese Funktion aktiviert ist, startet es mit der gleichen Lautstärke, sobald das Hörgerät wieder angeschaltet wird. Das Niveau der Lautstärke bleibt unverändert.

Speicherfunktion

Während das Gerät im Betrieb ist, behält es das zuletzt ausgeführte Programm im Speicher. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Programm beim Anschalten des Hörgeräts im selben Programm gestartet.

T-FIS (Tinnitus-Frequenz-Isolations-System)

Das verbesserte T-FIS 2.0 bietet hervorragende Anwendungsmöglichkeiten. Sowohl eine breitbandige Anpassung, als auch frequenzspezifisch (9 Frequenzbänder) können individuell eingestellt werden. Das Tinnitus-Therapieprogramm kann mit den Optionen Weißes Rauschen oder Ozean genutzt werden. Das T-FIS Programm können Sie zusammen mit Ihrem Hörakustiker einstellen.

Telefongespräch

Sie können mit Ihrem Hörgerät bequem telefonieren können.

Halten Sie den Telefonhörer zum Telefonieren bitte schräg in einem bestimmten Abstand, damit der Schall direkt in die Mikrofonöffnung Ihres Hörsystems gelangt.



Hörgeräte TIE A1 und TIE C1



Bedienung der Hörgeräte

Um das Hörgerät anzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- a)** Batterie vorbereiten, entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie erst kurz vor dem Einsetzen. Damit die Batterie funktionsfähig ist, die Batterie 2 Minuten lang offen liegen lassen.
- b)** Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie ein. Beachten Sie die Batteriepolareität + (Plus).
- c)** Ihr Hörgerät wird nach dem Schließen des Batteriefachs automatisch eingeschaltet.



10er Batterie

Um das Hörgerät auszuschalten, öffnen Sie die Batterieklappe

Lassen Sie das Batteriefach offen, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Für die Hörgeräte: TIE A1 und TIE C1 sind 10er Batterien (gelb) zu verwenden.



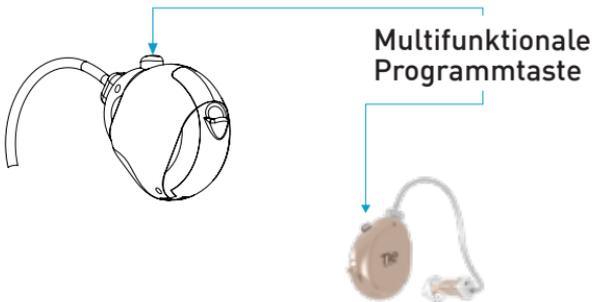
Ausgeschaltetes Hörgerät

Batteriewarnung

Ihr Hörgerät ist mit einem Batteriewarnsignal ausgestattet.

- Wenn die Batterie fast leer ist, erhalten Sie ein Warnsignal: alle 10 Minuten erfolgen 3 Pieptöne. Sie sollten dies beachten und die Batterie erneuern. Ohne Batteriewechsel wird sich das Hörgerät nach einiger Zeit unter Sendung von 6 Pieptönen automatisch ausschalten.
- Die Zeit und Anzahl der Pieptöne kann je nach Gerätemodell unterschiedlich sein.
- HINWEIS: Wenn Sie diese Pieptöne nicht hören möchten, können Sie diese von Ihrem Hörgeräteakustiker ausschalten lassen
- Zur Sicherheit sollten Sie immer Ersatzbatterien dabei haben.

Multifunktionaler Taster Helix TIE A1 und TIE C1 Hörgeräte



Beim kurzzeitigem Betätigen des Tasters ertönt ein Piepton und Sie können die **Lautstärke** optimal für sich einstellen (mehrmals kurz drücken). Drücken Sie den Taster länger (ca. 3 s), springen Sie in das nächste **Hörprogramm**. Sowohl Lautstärke als auch Hörprogramme müssen von Ihrem Hörakustiker aktiviert werden.

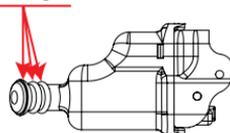
Schirmchen montieren

1. Verbinden Sie den Ringteil des Hörgerätes mit dem Schirmchen, siehe Abbildung

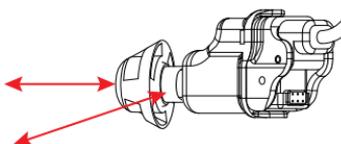
Kanäle für



Ringe



2. Achten Sie darauf, dass das Schirmchen vollständig mit dem Ringteil der Hörgerätekapself verbunden ist. Dies bedeutet, dass alle Nuten und Ringe miteinander verbunden sind.



Wählen Sie das Schirmchen je nach Größe des Gehörgangs (siehe Abbildung).



Klein



Mittel



Groß

Einsetzen der Hörgeräte TIE A1 und TIE C1 ins Ohr

Abb 1

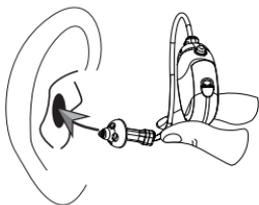


Abb 2

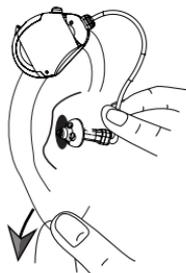


Abb 3



Führen Sie das Hörer- und Mikrofonmodul in das Ohr. Siehe Abbildung 1.

Legen Sie das Verstärkermodul hinter Ihr Ohr. Siehe Abbildung 2-3.

Modulare Hörsysteme

Diese Hörsysteme sind modular aufgebaut und bestehen aus 3 Einheiten (Aufbaust grundsätzlich vergleichbar mit Tie X, siehe Seite 5):

1. Verstärker mit Batteriemodul
2. Anschlusskabel
3. Hörer- und Mikrofonmodul.

Induktionsspule

Diese Hörgeräte haben eine Telefonspule. Sie ermöglicht es Ihnen bei Telefonen mit Induktionsspule, oder in Theatern, Kirchen und Gebäuden die mit Induktionsschleife ausgerüstet sind, eine direkte Koppelung mit dem Hörgerät zu erhalten. Hierdurch wird die Sprachverständlichkeit erhöht. Ihr Hörakustiker kann Sie über weitere Möglichkeiten der Induktionsschleife informieren.

Programmspeicher

Die Hörgeräte verfügen über 6 Programme, mit denen Sie die Lautstärke verändern können.

Akustische Warnmeldungen

- Hinweis über maximale und minimale Lautstärkeeinstellung
- Hinweis über Programmänderung
- Hinweis bei schwacher Batterie
- Hinweis über Gerätestart

Programm speichern bei Neustart des Hörgeräts

Das Gerät beginnt bei Neustart automatisch im zuletzt genutzten Programm.

T-FIS (Tinnitus-Frequenz-Isolation-System)

Das verbesserte T-FIS 2.0 bietet hervorragende Anwendungsmöglichkeiten. Sowohl eine breitbandige Anpassung, als auch frequenzspezifisch (9 Frequenzbänder) können individuell eingestellt werden. Das T-FIS-Programm können Sie zusammen mit Ihrem Hörakustiker einstellen.

Hörgerät Alfa3 A BOX

Helix alfa3 BOX



Standard-**alfa3 BOX**-Geräte werden separat für das rechte und das linke Ohr hergestellt.



Bedienung der Hörgeräte

Um das Hörgerätes anzuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- a) Batterie vorbereiten, entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie erst kurz vor dem Einsetzen. Damit die Batterie funktionsfähig ist, die Batterie 2 Minuten lang offen liegen lassen.
- b) Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie ein. Beachten Sie die Batteriepolarität + (Plus).
- c) Ihr Hörgerät wird nach dem Schließen des Batteriefachs automatisch eingeschaltet



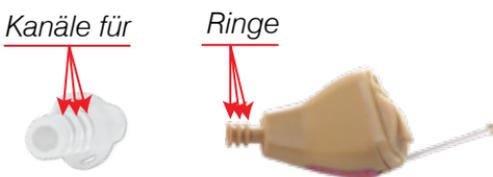
10er Batterie

Lassen Sie das Batteriefach offen, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

Für die Hörgeräte: Alfa3 BOX 10er Batterien (gelb) zu verwenden.

Schirmchen montieren

- 1. Verbinden Sie den Ringteil des Hörgerätes mit dem Schirmchen, siehe Abbildung.



- 2. Achten Sie darauf, dass der Schirm vollständig mit dem Ringteil der Hörgerätekapsel verbunden ist. Dies bedeutet, dass alle Nuten und Ringe miteinander verbunden sind.



Schirmchen je nach Größe des Gehörgangs (siehe Abbildung).



Einsetzen und Herausnehmen des Alfa3 A BOX Hörgerätes

Hörgerät ins Ohr einsetzen:

Halten Sie die Vorderseite des Hörgerätes mit zwei Fingern und stecken es langsam in den Gehörgang (Abbildung 1)



Hörgerät aus dem Ohr herausnehmen:

Am Zugfaden des Hörgerätes leicht ziehen, bis das Hörgerät entfernt wurde. (Abbildung 3)

Nicht am geöffneten Batteriefach ziehen, da hierdurch Beschädigungen erfolgen können.

Öffnen Sie das Batteriefach, um das Gerät aus zu schalten.



Akustischer Taster (gilt nur für Alfa3 A BOX Hörgeräte)

Dieses Hörgerät hat einen akustischen Schalter.

Dies bedeutet, dass beim Auflegen der flachen Hand auf Ihr Ohr und leichtem Druck mit der Handfläche, im Ohr ein leichter Überdruck entsteht. Dieser Überdruck schaltet das Hörgerät eine Programmstufe weiter.



Durch Druck auf Ihr Ohr, können sie die Programmstufen ändern und so die Lautstärke individuell einstellen.

Das Hörgerät hat max. 6 Programmstufen, für die Sie schon bei der Anpassung durch Ihren Hörakustiker die jeweils richtigen Lautstärken gewählt haben.

Wir empfehlen die zweimalige Ohrtastung zum Programm-Weiterschalten (Einstellung des Hörakustikers).

Speicher

Einstellbare 4 und 6 Programme bieten Optionen für verschiedene Umgebungen mit bis zu 1-6 Programmen.

Batteriewarnung

Das Hörgerät warnt Sie mit Pieptönen, wenn die Batterie schwach wird.

Programm speichern bei Neustart des Hörgeräts

Das Gerät beginnt bei Neustart automatisch im zuletzt genutzten Programm.

T-FIS (Tinnitus-Frequenz-Isolation-System)

Erfolgreiches Frequenzisolationssystem bei jeder Frequenz für die Tinnitus-Rehabilitation. Das T-FIS-Therapieprogramm darf nur von Hörakustikern durchgeführt werden.

Akustischer Schalter

Das Programm kann durch Berühren des Mikrofons geändert werden, ohne dass eine physische Taste für den Programmwechsel erforderlich ist.

Filter wechseln

- Ear Technic hat wirksame Schutzfilter für die Hörgeräte **TIE A1**, **TIE C1**, **TIE X 400** und **Alfa3 A Box** entwickelt. Alle Hörgeräte sind im Auslieferungszustand mit diesem Filter ausgerüstet. Dieser Filter bietet einen hohen Schutz gegen Wasser, Schweiß und Cerumen (Ohrenschmalz)
- Dieser Filter schützt die Hörerksel und ermöglicht es Ihnen, viele Jahre das Hörgerät zu nutzen, ohne die Leistung der effektiv geschützten Hörerksel zu beeinträchtigen.
- Aus hygienischen Gründen wird empfohlen regelmäßig den Filter aus zu tauschen. Wir empfehlen einen wöchentlichen Austausch. Sie können den Filterwechsel selbst durchführen oder auch durch Ihren Hörakustiker vornehmen lassen.

Entfernen des alten Filters von dem Hörer:

Stecken Sie das leere Ende des Filterstäbchens vorsichtig auf den alten Filter und ziehen Sie das Filterstäbchen ab.

Neuen Filter an den Hörer anbringen:

Stecken Sie den neuen Filter, das auf dem Filterstäbchen sitzt in die Nut des Hörers, so dass er wie im Bild dargestellt einrastet. Nachdem der Filter an die Lautsprecherkapsel gesteckt wurde, ziehen Sie das Filterstäbchen vorsichtig ab.

Nachdem der Filter eingesetzt wurde, wählen Sie das für Ihren Gehörgang geeignete Schirmchen (siehe Abbildung).

Neues Filterstäbchen:



Entfernen des Filters vom Hörer:



Installieren des Filters in den Hörer:



Klein

Mittel

Groß

BITTE BEACHTEN!

- Führen Sie keinen harten Gegenstand in den Filter ein, und reinigen Sie ihn nicht mit einem harten Gegenstand. Der Filter hat keine Schutzwirkung, wenn Sie den Schutzvorhang beschädigen
- Wenn der Schutzvorhang des Filters wegen übermäßigem Schweiß und Feuchtigkeit verstopft ist, nehmen Sie das Hörgerät 10-15 Minuten lang aus dem Ohr oder trocknen Sie es.

Achtung:

1. Bitte halten Sie den Filter von Kindern fern.
2. Stecken Sie den Filter nicht in den Mund.
3. Waschen Sie sich nach dem Filterwechsel die Hände
4. Tauschen Sie den Filter des rechten Ohrs und des linken Ohr nicht untereinander aus, da Sie Krankheiten von einem Ohr auf das andere Ohr übertragen können.

Pflege der Hörgeräte

Die regelmäßige Pflege des Hörgerätes sorgt für die Erhaltung der Leistungsfähigkeit Ihres Hörgerätes.

- Beim Benutzen von Haarspray oder Parfüm, nehmen Sie bitte Ihr Hörgerät aus dem Ohr, da dies zur Beschädigung des Hörgerätes führen kann.
- Wenn in Ihrem Ohr Schmerzen oder Entzündung auftreten, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Hörakustiker oder Arzt auf.
- Wenn die Leistung Ihres Hörgerätes abgenommen hat, reinigen Sie das Schirmchen und wechseln sie den Filter
- Wenn Ihr Hörgerät nicht funktioniert, obwohl Sie neue Batterien eingelegt haben, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Problem	Ursachen	Lösungen
Pfeifen (akustische Rückkopplung)	<ul style="list-style-type: none"> •Das Schirmchen oder der Gehörgang hat sich verändert •Das Schirmchen sitzt nicht richtig •Es kann ein technisches Problem vorhanden sein 	<ul style="list-style-type: none"> •Schirmchen erneuern •Stchirmchen richtig montieren •Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker
Schmerzen am Ohr	<ul style="list-style-type: none"> •Das Ohr kann entzündet sein 	<ul style="list-style-type: none"> •Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Hörakustiker
Keine Verstärkung oder die Verstärkung wird dauernd unterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie wurde falsch eingelegt •Batteriefach ist offen •Die Batterie ist möglicherweise nicht eingelegt •Die Batterie ist leer •Schirmchen oder Filter ist verstopft •Kontaktfehler/Wackelkontakt •Die Kontakte sind kontaminiert oder oxidiert 	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie richtig einsetzen •Batteriefach schliessen •Batterie einsetzen •Batterie wechseln •Austauschen des Ohrschirms bzw. der Filter •Fehlerbehebung des Wackelkontaktes •Reinigen Sie die Kontakte.
Die Verstärkung ist plötzlich zu leise	<ul style="list-style-type: none"> •Das Anschlusskabel ist defekt •Hörer ist defekt •Die Batterie ist rostig oder verschmutzt •Das Hörgerät ist feucht •Das Gerät blieb eingeschaltet 	<ul style="list-style-type: none"> •Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker •Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker •Batterie wechseln •Das Hörgerät trocknen •Das Hörgerät ausschalten, wenn Sie es nicht benutzen
Batterie entlädt sich zu schnell	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie ist alt •Es ist ein technisches Problem eingetreten. 	<ul style="list-style-type: none"> •Achten auf Herstelldatum der Batterie •Notieren Sie sich die Laufzeit der Batterie und wenden sich an Ihren Hörakustiker.

Wichtige Informationen

Bitte beachten Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Ihr Hörgerät verwenden.

- Verwenden Sie Ihr Hörgerät erst, wenn es von einem Spezialisten programmiert wurde. Geräte, die nicht für Sie individuell programmiert sind, können Ihr Gehör schädigen.
- Der maximale Schallausgangspegel des Hörgerätes kann 132 dB SPL (IEC711) überschreiten. Nur qualifizierte Personen können eine Produktauswahl und eine Anwendung vornehmen, da die Gefahr besteht, dass der Benutzer sich am Gehör Schädigungen zuführen kann.
- Das Hörgerät verstärkt den Schall, wodurch der Hörverlust ausgeglichen wird. Es darf nur von den dafür vorgesehenen Person verwendet werden.
- Hörgeräte dürfen nicht in den Mund genommen werden. Von Kindern und Haustieren fernhalten. Wenn die Batterie verschluckt wurde, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Wenn Sie das Hörgerät von Ihrem Ohr entfernen, kann in sehr seltenen Fällen, das Schirmchen im Gehörgang verbleiben. In diesem Falle wenden Sie sich an Ihren Akustiker, um das Schirmchen zu entfernen.
- Obwohl Ihr Hörgerät gegen Wasser, Feuchtigkeit und Staub beständig ist, schützen Sie es trotzdem so weit wie möglich. Nicht beim Schwimmen oder Duschen tragen.
- Hörgeräte haben die Schutzart IP68 im Rahmen der Norm IEC 60529 (1 Meter Wassertiefe 60 Minuten).
- Das von Ihnen verwendete Hörgerät besteht aus empfindlichen mikroelektronischen Teilen. Sie sollten es daher vor Stößen schützen.
- Schützen Sie Ihr Hörgerät vor Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Hohe Luftfeuchtigkeit im Hörgerät kann zu Oxidationen führen.
- Schützen Sie Ihr Hörsystem vor Sonneneinstrahlung und Feuer.
- Verwenden Sie zum Trocknen des Hörgerätes nicht die Mikrowelle und den Haartrockner. Informationen zum Trocknen des Hörgerätes erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.
- Wenn Sie das Hörgerät nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie und lassen das Batteriefach offen.
- Werfen Sie die alten Batterien nicht in den Müll, sondern entsorgen Sie diese ordnungsgemäß.
- Da MRT- und CI-Röntgenaufnahmen Ihr Hörgerät beschädigen können, entfernen Sie das Hörgerät und schalten es aus, bevor Sie sich untersuchen lassen.
- Hohe elektromagnetische Felder können die empfindlichen elektronischen Teile Ihres Hörgerätes beschädigen. Legen Sie aus diesem Grunde Ihre Hörgeräte nicht in die Nähe starker Magnetfelder.
- Legen Sie Ihr Hörgerät nicht auf Ladestationen für Mobiltelefone.
- Verwenden Sie Ihr Hörgerät nicht in einer explosiven Umgebung.
- Wenn Sie ein aktives implantierbares Gerät verwenden, halten Sie das Hörgerät und das Hörgerätezubehör mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.
- Wenn Sie ein aktives Gehirnimplantat haben, wenden Sie sich zur Risikobewertung an den Implantathersteller.
- Wenn Sie Neben- und Auswirkungen auf Ihr Implantat haben, verwenden Sie keine Hörgeräte und wenden Sie sich an den Implantathersteller.
- Einfluss auf Ihr Implantat können, Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren usw. haben. Bitte beachten Sie dies.
- Wenn Sie ein implantierbares Hörgerät haben, empfehlen wir, darauf zu achten, dass Magnete mindestens 15 cm vom Implantat entfernt sind.
- Lassen Sie das Batteriefach offen, wenn Sie das Hörgerät nicht verwenden. Das tägliche Lüften des Hörgerätes verhindert die Schwitzwasseransammlung.
- Reinigen Sie Ihr Hörgerät nicht mit Alkohol und nicht mit hautunfreundlichen Materialien.

Service und Garantie

- Ear Technic gewährleistet Ihnen eine globale Garantie. Die Garantie beginnt ab dem Verkaufsdatum Ihres Hörgerätes.
- Eine Garantie wird ausschließlich auf Fabrikationsfehler und Materialfehler gegeben.
- Schäden die durch Benutzungsfehler entstehen sind vom Grantieschutz ausgeschlossen. Hierzu zählen z.B. Eingriffe durch nicht autorisierte Personen, Abnutzung, Bruch des Gehäuses, abgebrochene Teile durch Benutzungsfehler, chemische Einflüsse, Kontakt mit dem Wasser usw.



Autorisierter Händler

Produktcodes Zubehör

R04-9102077	TIE Kapsel Kit S (R)
R04-9102078	TIE Kapsel Kit S (L)
R04-9104010	Faceplate Modul S
R04-9104011	Faceplate Modul M
R04-9104012	Faceplate Modul P
R04-9102069	Anschlusskabel
R04-9102070	Anschlusskabel
R04-9102071	Anschlusskabel
R04-9102072	Anschlusskabel
R04-9102073	Anschlusskabel
R04-9102074	Anschlusskabel
R04-9102075	Anschlusskabel
R04-9102076	Anschlusskabel
150-9501011	Hörgerät Batterie 10DS
D01-510625	External Wax Filter (150 Micron / 6s) - TR
D01-510626	Internal Wax Filter
D01-510637	Filter Apparat + CIC Filtre Internal Wax
K06-3126058	Filter (150 Micron / 16 'er) – TR
R20-9102082	RIC Dome 5mm
R20-9102083	RIC Dome 7mm
R20-9102084	RIC Dome10mm
R20-9102085	RIC Dome 12mm
R20-9102086	Geschlossen dome11mm
R20-9102087	Geschlossen dome 13mm
R20-9102088	Geschlossen dome 14mm
K08-HP08105	Stift 0,6 x 5,0mm (Kapsel Kit)
K12-312014	Stift 0,8 x 5,3mm (10 TIE)
493	Apparat (3x35mm)
D01-810101	Filter Apparat (Blau)
D01-810102	Filter Apparat (Rot)

SYMBOLERKLÄRUNGEN



Dieses Symbol bestätigt, dass die Produkte der medizinische Produkt Richtlinie 93/42/EWG- entsprechen. Die Zahl hinter dem Symbolzeichen zeigt die Nummer der benannten Stelle welche die Zertifikate ausgestellt hat.



Dieses Symbol zeigt, dass die Inhalt der Gebrauchsanweisung für die Benutzer wichtig ist.



Dieses Symbol zeigt wichtige Information für die Handhabung und die der Produktionssicherheit.



Dieses Symbol zeigt, dass die Gebrauchsanweisung für die Benutzer wichtige Hinweise über Produktzuverlässigkeit und die Benutzung des Produktes enthält.



Dieses Symbol weist daraufhin, dass Ihr Hörgerät und dessen Batterien nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.



Dieses Symbol weist daraufhin, dass Ihr Hörgerät und dessen Batterien nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.



Dieses Symbol zeigt dass Ihr Hörgerät von Sonnenstrahlen fern gehalten werden soll.



Dieses Symbol zeigt, dass Ihr Hörgerät trocken aufbewahrt werden soll.



Dieses Symbol zeigt, dass in diesem Handbuch beschriebenen Produkte EN 60601-1 entsprechen und die Anforderungen der Norm Typ B entsprechen. Die Oberfläche des Hörgeräts ist als aufgebracht Teil Typ B angegeben.



Dieses Symbol zeigt die Seriennummer des Produktes an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Dieses Symbol kennzeichnet die Katalognummer des Herstellers, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



(Nicht MR-sicher) MR ungeeignet für Magnetresonanztomographie und Umgebungen



EU-VERTRIEB

Head Office | Hersteller



ear-technic®
G m b H

Mühlengrund 2, 45355
Essen / Germany
kontakt@helixhearing.com
helixhearing.com



ear-technik®
hearing aids

EAR TEKNİK İŞİTME ve ODIOMETRİ CİHAZLARI
SANAYİ ve TİCARET A.Ş.



Karamehmet Mah.Adnan Arısoy Bulvarı
European Free Trade Zone No.13/305.59930
Ergene-Tekirdag/Turkey | www.eartechnic.com

EC REP

Helix, is a trademark of ear-technik

Ausgabedatum: 01.02.2022